

# Sunrise LNG iha Timor-Leste Mehi, Realidade no Obstaklu sira



**La'ó Hamutuk  
Agostu 2008**

## **VERSAUN POPULÁR**

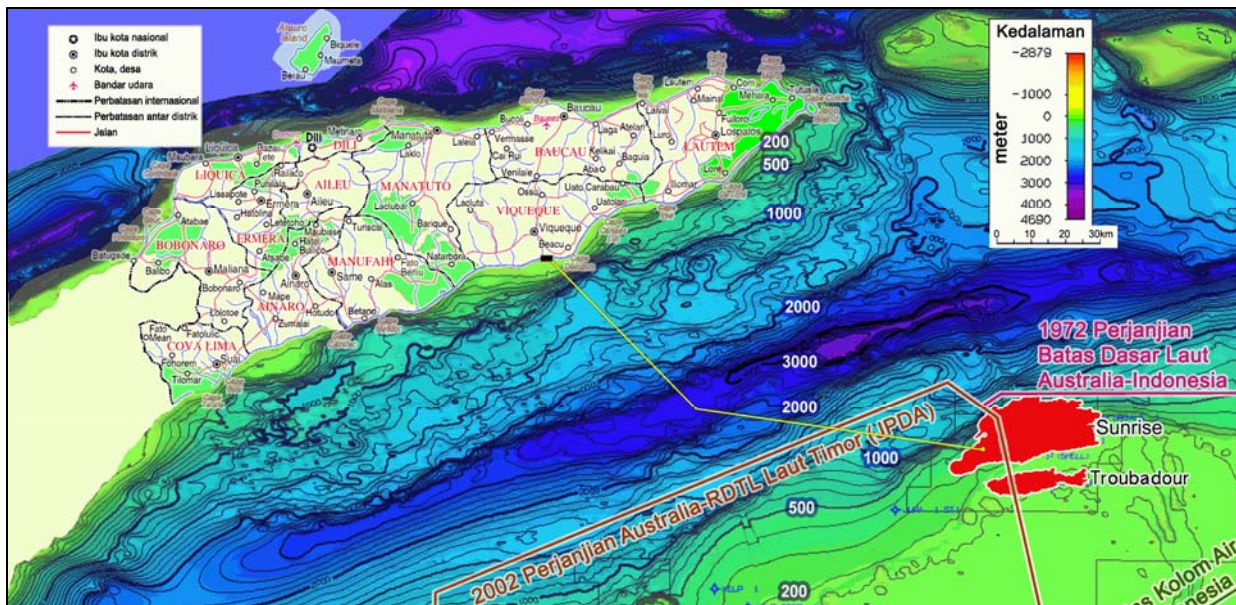
Timor-Leste hanesan nasaun foun ne'ebé hetan ukun-an lolos iha loron 20 Maiu 2002. Nu'udar nasaun foun, Timor-Leste hasoru dezafiu oi-oin hodi hadi'a no harii-fali nasaun ne'e hosi ahikdesan, liu-liu oinsa atu hadi'a fali seitor sira hotu ne'ebé kontribui ba alkansa dezvoltimentu iha nasaun ne'e, hosi seitor sira ne'ebé iha, seitor mina no gas (petroleu) sai-hanesan seitor importante ba harii no hadi'a nasaun ne'e ba oin. Basa seitor mina no gas sai nu'udar motorizada ida hodi halo no dudu seitor seluk hanesan seitor agrikultura, turismu no indústrria seluk-tan iha Timor-Leste.

Seitor mina no gas halo Timor-oan barak hamosu mehi no hakarak oi-oin katak osan hosi mina no gas sei ajuda hadi'a di'ak liutan sira-nia moris, liu hosi fó servisu ba sira, suporta sira-nia ekonomia lokál no dada investor rai-liur tama-mai harii indústrria iha rai laran hodi kria kampu servisu ba Timor-oan. Povu iha mehi no hakarak mos katak osan hosi mina no gas sei uza hodi hadi'a no hama'e seitor agrikultura no infraestrutúra. Atu nune'e, sira-nia oan no bei-oan sira sei ba eskola iha fatin-eskola di'ak hodi hetan matenek, no hetan asesu di'ak ba saude, asesu di'ak ba infórmasaun no komunikaun iha rai-laran no mos ba rai-liur.

Guvernu Timor-Leste simu ona naha-todan ida atu oinsa uza riku-soin ne'ebé iha hodi realiza povu-nia mehi no hakarak. Atu halo sai realidade, dalam ida mak governu kria-ona Fundu Petroleu, ho objetivu atu halibur no uza didi'ak osan hosi mina no gas ne'e atu bele fó benefísiu ba jersaun agora no ba aban-bain-rua nian. Guvernu tenke hanoin ona atu hadi'a no aumenta rekursu umanu Timor-oan iha área tékniku, no hamoris kompañia lokál hodi bele antisipa bainhira riku-soin mina no gas maran atu nune'e bele hadadin nafatin Timor-Leste nia ekonomia ba oin.

Timor-Leste nia riku-soin mina no gas iha Tasi Timor, deskobre hahú komesa kedas iha tempu kolonizasaun Portugál, kuaze dekade balun-liu-ba. Hahú-momentu ne'eba kedas, riku-soin mina no gas iha Tasi-Timor komesa ona reklama hosi nasaun balun hanesan Austrália no Indonézia maske tuir lina-klaran Tasi Ketan, rekursu mina no gas ne'e iha Timor-Leste nia territóriu. Prosesu buka mina no gas (eksplorasau) no hasai no supa mina no gas (eksplorasau) iha Tasi-Timor involve entidade lubun-balun hanesan hosi kompañia mina no governu sira ne'ebé kaerukun hosi nasaun Austrália, Indonézia no Timor-Leste rasik.

Guvernu Timor-Leste hahú kedas hosi primeira governu to'o governu agora ne'e, ita-nia na'i-ulun sira sempre hato'o sira-nia komitmentu katak governu sei esforsu-an atu lori pipa-kanu hosi *Greater Sunrise* mai iha Timor-Leste, tamba sira iha fiar katak lori-pipa-kanu mai no harii fabrika LNG ida iha Timor-Leste sei fó benefísiu ba povu sira hotu iha nasaun ne'e. Iha parte-seluk, kompañia Woodside no governu Austrália halo ona kampaña atu lori pipa hosi *Greater Sunrise* ne'e ba Austrália ka harii iha tasi-laran de'it duke lori mai iha Timor-Leste ho razaun katak Timor-Leste nia politika ne'ebé sedauk hakmatek no infraestrutur sedauk iha.



Ita-nia lider governu Timor-Leste hato'o bei-beik ona sira-nia komitmentu atu lori pipa-kanu mai iha rai leten iha kosta-tasi-mate Timor-Leste no fó hatene ona ba kompañia Woodside atu respeita povu Timor-Leste nia hakarak ida ne'e.

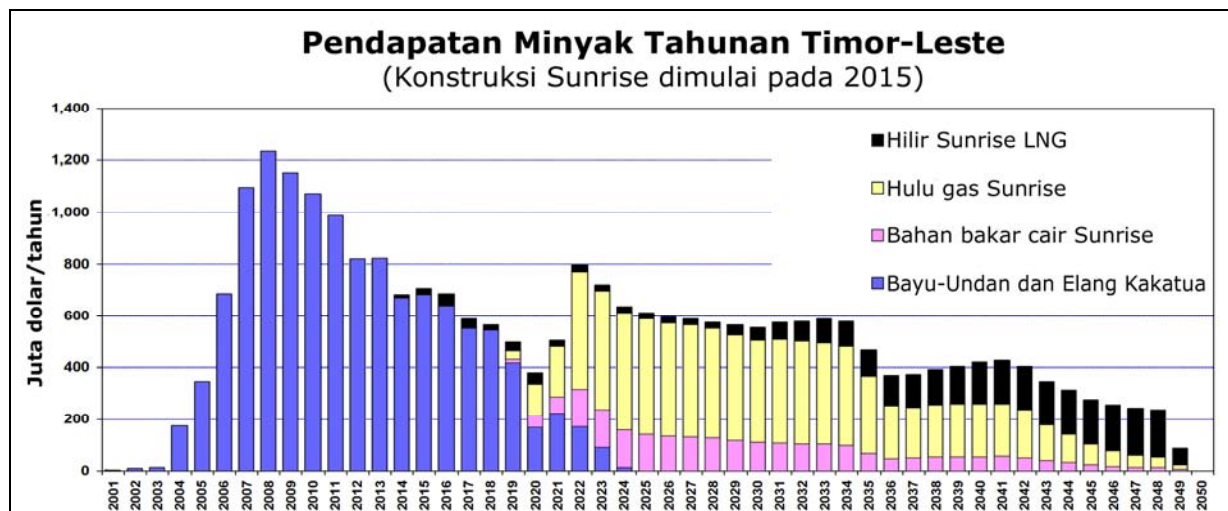
Tuir planu proposta dezentvolvimentu ne'ebé Kompañia Woodside fó-sai ona opsaun tolu ne'ebé iha possibilidade atu hodi hatidin fabrika prosesamentu LNG ba mak hanesan tuir-mai ne'e:

1. Dada pipa ba Austrália no harii fabrika LNG fóun ka uza ida tuan iha Darwin, Austrália

2. Harii Fabrika LNG iha Tasi-fóhon, signifika katak gas hosi *Greater Sunrise* sei la lori mai iha Timor-Leste no la lori ba Austrália.
3. Dada-pipa-kanu mai Timor-Leste no harii fabrika LNG foun ida iha parte Kosta-Tasi-Mane, iha Timor-Leste.

Haree ba opsaun tolu iha leten, *La'o Hamutuk* nu'udar Organizasaun Sosiadade Sivil, hamosu opsaun ida ne'ebé importante atu konsidera mos mak:

4. **Keta-lai** hahú dezenvolve área *Greater Sunrise*, **hein** to'o rendementu hosi Bayu-Undan la natoon ona atu hodi hatan ba nesidade povu Timor-Leste nian.

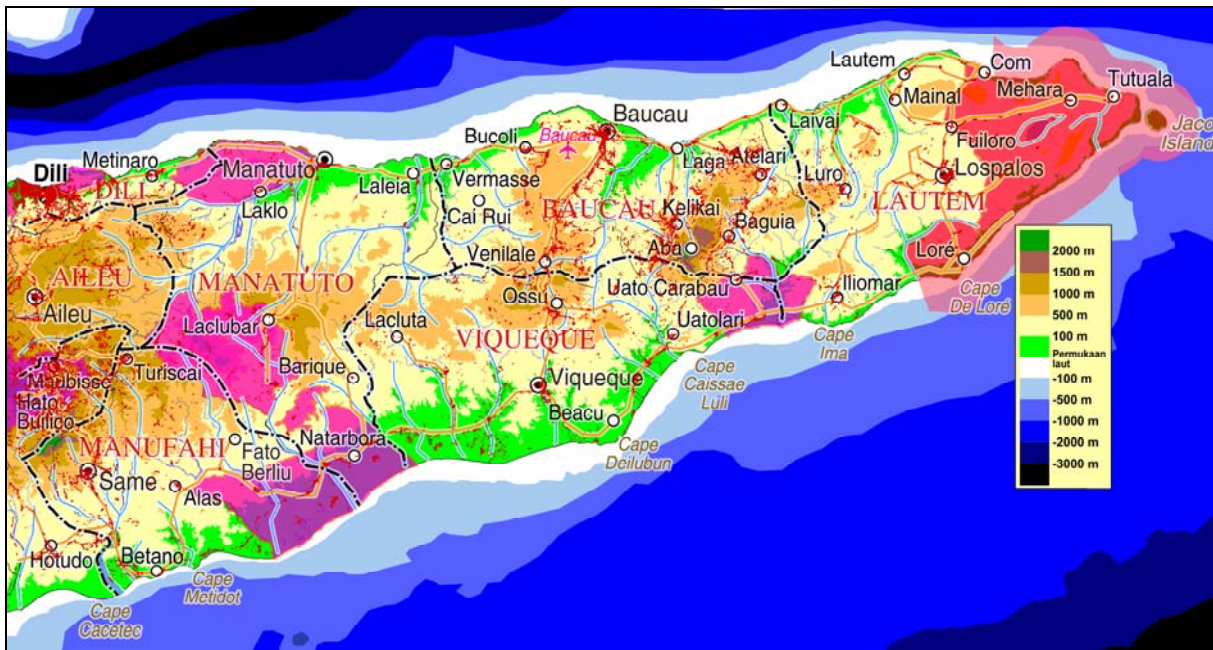


*La'o Hamutuk* hatoo opsaun ne'e ho razaun balun-ne'ebé atu governu Timor-Leste lalika-lai komesa dezenvolve *greater Sunrise* mak hanesan:

1. Governu sei iha tempu atu fó-sai no fó-hatene ba povu-tomak liu hosi konsultasaun kona-ba planu governu-nian atu dada pipa mai hosi área *Greater Sunrise* no harii *Fabrika LNG* ida iha Timor-Leste. No fó-hatene ba komunidade lokal kona-ba ameasa no benefisiu ne'ebé sei mosu bainhira fabrika LNG ne'e lori-dunik mai hatidin iha Timor-Leste. Atu nune'e, populasaun feto no mane hatene-ona saida mak sei mosu no sira sei bele hili saida mak diak-liu ba sira-nia moris no di'ak ba oan no bei-oan sira nia moris.
2. Guvernu sei iha tempu atu halo no tau-ihafatin fundasaun-legal balun atu hodi bele regula kona-ba direitu ba rai, lei próteze ita-nia meio-ambiente no fó prótezaun ba fatin lulik, atu nune'e bele hado'ok ita-nia rain hosi polusaun no dezastre.
3. Governu sei iha tempu atu halo programa hodi eduka ema Timor-oan sira ho kualidade edukasaun ne'ebé di'ak, prepara Timor-oan ho esperiensa ne'ebé natoon atu hodi hetan servisu no tuur iha pozisaun aas-ruma iha projetu LNG.
4. Timor-Leste sei iha tempu atu hadi'a sistema koordenasaun entre-ajensia, sei bele hadi'a mekanismu oinsa atu halo intervensaun ba emerjénsia, no kria sistema komunikasaun no dezlokasaun ne'ebé bele hataan lalais ba possibilidade dezastre-naturais ruma ne'ebé sei mosu.
5. Ita sei iha tempu atu integra projetu LNG ba iha planu dezenvolvimentu ekonomia lokal hodi harii infrastrutura balun ne'ebé Fabrika LNG presija; hanesan bee mos no ahi-eletrisidade. Fasilidade hirak ne'e tenke dezeñu ho didi'ak atu hodi fó benefisiu ba populasaun lokal.

Fabrika LNG e'ebé karik atu harii iha Timor-Leste bainhira pipa gas *Greater Sunrise* dada-mai Timor-Leste mak atu halo fabrika likifasaun ba gas. Fasilidade iha fabrika LNG ne'e sei simu gas mai rai-maran hosi pipa-kanu tasi okos tan ne'e Timor-Leste presija atu hatene didi'ak fatin ba hatidin Fabrika LNG ne'e mak hanesan:

1. **Pipa nia-dalan mai hosi *Greater Sunrise*:** Tuir planu ne'ebé iha gas sei dada-mai iha kosta-sul Tasi-Mane, atu haree kona-ba kle'an no pipa nia dalan, sei depende liu ba estudu *bathymetrik*.
2. **Fatin ba hatidin fasilidade Fabrika LNG:** Presiza rai-luan kilo-metru kuadrado 1 too 2 para hatidin Fabrika ne'e no hare-ba-mai fabrika ne'e tenke hatidin iha kosta-sul *Tasi-Mane* atu bele hamenus distansia hosi área gas *Greater Sunrise*.



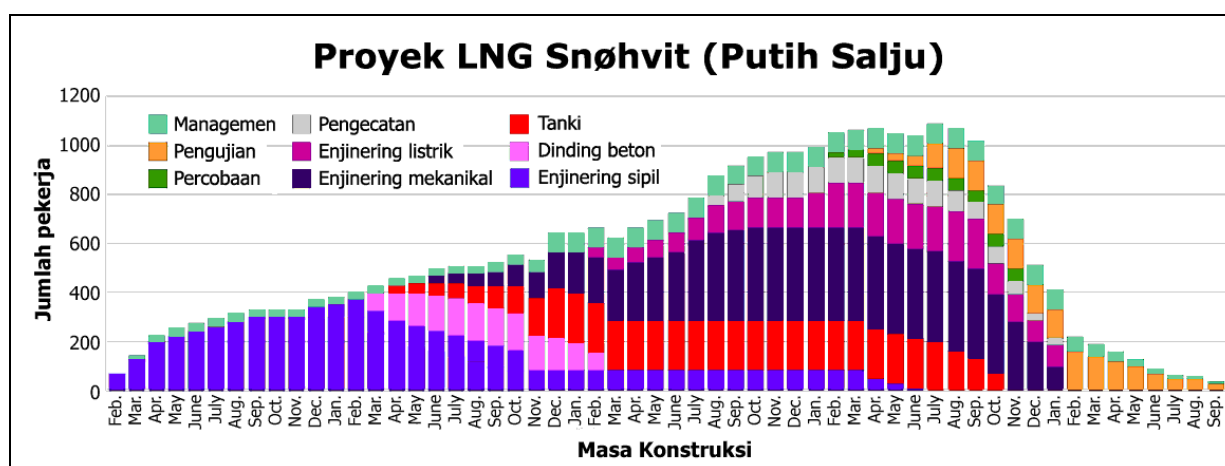
3. **Rai-isin ba hatidin Fabrika ne'e:** Fabrika LNG presiza rai-isin ne'ebé mak toos atu bele tahan ba sasan todan ne'ebé hatidin iha rai-leten no bele dura ba tempu naruk.
4. **Iha Ro-ahí para fatin:** Presiza fatin ida ne'ebé fasil atu ro-ahí bele ba-mai hodi tula LNG ba faan iha rai seluk. Tenke iha tasi ho luan natoon, metru atus-tolu no tasi nia kle'an tenke liu metru sanulu ka ruanulu.
5. **La iha Dezastre naturais:** Presiza fatin ida ne'ebé la akontese rai-nakdoko, bee labele sa'e no sees hosi anin-boot ne'ebé bele estraga fasilidade fabrika LNG ne'e.
6. **Respeita fatin atividade ne'ebé iha ona:** Fatin atu hatidin fabrika ne'e la bele tau besik fatin protezidu no fatin importante sira seluk hanesan área agrikultura no ambiente, áre atividade ekonomia, no atividade sosial sira seluk tan.
7. **Komunidade lokál bele ba-mai:** Atu hasa'e numeru servisu ba Timor-oan hodi fó benefisiu dezentovimentu ekonomia rai ne'e, fabrika ne'e tenke besik no fasil ba comunidade sira bele ba mai ho transporte.

**Projetu** Indústria ne'e sei halo ba faze tolu mak hanesan tuir-mai ne'e:

### (1) Faze Konstrusaun

Atu halo fabrika LNG ida iha Timor-Leste sei involve servisu oi-oim mak hanesan: Sei hamos fatin ba hatidin fabrika LNG ne'ebé inkluidu hadi'a ka halo dalan foun ba transporte, halo no harii fatin servisu-nian (edifisiu), halo fatin hodi rai tanke gas LNG, halo no harii ró-ahi nia para fatin. Durasau ba faze ne'e bele tinan tolu too tinan neen no parte importante mos harii uma-fatin ba ema ne'ebé servisu atu hodi hela karik fatin hatidin LNG dook hosi sidade no tenke halo ona dadaun sistema soe-fóer nian no harii dadaun ona fatin lizu karik nasaun ne'e hakarak atu lori pipa gas hosi *Greater Sunrise* mai Timor-Leste.

Projetu iha faze ne'e sei iha possibilidade atu fó servisu aas liu ba ema nain rihun rua deit, inkluidu Timor-oan no barak-liu mak ema estranjeiru sira. Hanesan ezemplu: projetu gas LNG iha Snøhvit, hahú halo iha tinan 2002 to'o tinan 2007 ne'ebé fó servisu ba ema hamutuk nain 1.800 iha faze ne'e. Atu asegura katak Timor-oan barak ba servisu iha faze ne'e, governu no kompañia sira tenke hahú ona hanorin no rekruta Timor-oan sira molok projetu ne'e hahú.



Karik projetu ne'e sedauk hahú no hein too Bayu Undan hotu, sei fó tempu ba governu atu prepara Timor-oan sira diak-liu tan ho matenek ne'ebé natoon atu ba servisu iha Fabrika LNG ne'e. Tan ne'e kualidade no kuantidade edukasaun iha nivel universidade tenke hadi'a atu nune'e bainhira remata eskola, kompañia sei bele-kedas fó servisu ba sira. Karik furak-liu, ema matenek no kontrator estranjeiru sira ne'ebé iha tenke fahe matenek no esperiensi ba Timor-oan.

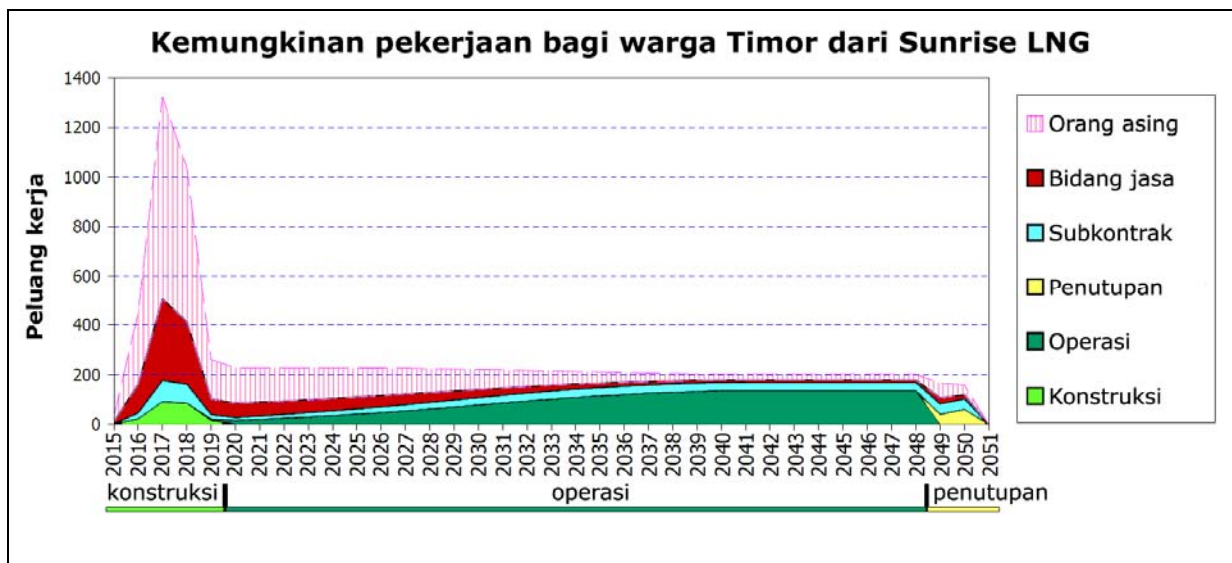
### (2) Faze Operasaun

Tantu iha faze operasaun, ne'ebé sei lori tempu tinan 30 too 40 ne'e sei iha possibilidade katak Timor-oan barak mak sei ba servisu iha fabrika LNG ne'e. Haree ba esperiensi hosi rai seluk, faze ne'e sei fó servisu permanente ba ema nain 200 too 300 no ema sira ba servisu ne'e sei presiza koñesementu tekniku no abilidade ne'ebé mak as tebes. Tan ne'e, presiza atu konsidera karik Fabrika LNG ne'e atu hari lalais entaun Timor-oan sira oitoan deit mak sei hetan servisu permanente ne'ebé temin ona, maske nune'e la haluhan katak sei iha mós servisu balun ne'ebé la presiza koñesementu tekniku aas atu hodi halo mak hanesan hamos rai no sai hanesan sikuriti. Atu sai tuir buat ne'ebé ita hotu hakarak katak tenke ema Timor-oan barak mak ba servisu iha periudu hirak ne'e, entaun, governu Timor-Leste tenke dezenvolve ona Kontiudu Lokál no politika rekrutamentu ne'ebé dí'ak molok hahú asina kontratu ho kompañia Mina sira.

### (3) Faze Restorasaun

Depois faze operasaun liu tiha, signifika katak mina no gas hosi tasi-okos iha Tasi Timor hasai hotu ona no karik laiha tan gas no mina atu dada mai hosi fatin seluk, entaun faze fabrika ne'e hahu tama ona ba faze ida ne'ebé hanaran *Decommissioning*. Faze ne'e sei involve atividade indústria lubuk ida mak hanesan sobu facilidade fabrika LNG, Hamos fóer ne'ebe iha no ikus liu mak atu restora fali fatin ne'e hanesan uluk, katak fatin ne'e sei uza fali ba halo to'os no natar no ba área tasi, atividade peska sei bele komesa hala'o fila fali hanesan bai-bain.

Atu aseguara katak faze ida ne'e atu la'o ho didi'ak, Timor-Leste nia Lei Petroleu 2005 fó ona obrigasaun ba kompañia sira tenke sobu no hasai facilidade hotu hosi tasi okos too mai iha rai leten "tantu hamos área no halo di'ak no mos fó protesau ambiente" no tenke halo ona no tau iha fatin regulamentu kona-ba *downstream* no indústria bo'ot seluk ne'ebé existe iha Timor-Leste.



### Empregu

Oportunidade empregu ne'ebé mak planta LNG ne'e kria bele tulun ema Timorensé hosi servisu subsistensia agrikultural ba iha produsaun agrikultural lukrativa no estimula empregu iha seitor sira seluk inkluidu projetu manufatur no seitor publiku sira seluk hanesan saude, edukasaun no infraestrutur. Buat ne'e mós sei hamosu ekonomia no dezenvolve abilidade koperativa no individual ba ema Timor oan.

Maske nune'e ema barak ninia mehi katak dada pipa mai Timor-Leste sei fó oportunidade servisu ba TRABALHADOR Timor oan barak ne'e hanesan iluzaun ida tanba pozisaun hirak ne'ebé hetan selu diak tebes ezije perisia teknikal ne'ebé dadaun ne'e Timor-Leste la iha. Durante faze konstrusaun tinan rua, sei iha oportunidade servisu kurtu prazu ba ema lokál, maibe durante periodu operasaun tinan 40 ne'ebé tuir mai, planta ne'e sei presiza ema oitoan deit, barak liu mak hirak ne'ebé iha abilidade espesializada. Oportunidade empregu indireita liu hosi ezijensia ba sasan no servisu mós sei hetan limitasaun hosi ezijensia kapasidade limitizada dadaun ne'e hodi nune'e bele tuir ezijensia hirak ne'e. Hanesan Timor-Leste esperiensia durante administrasaun UNTAET, prezensa internasional ne'ebé aas la aseguara kresimentu ekonomiku bainhira osan sira ne'ebé sira hetan gasta hela deit iha liur no sasan sira ne'ebé sira haan lori tama deit hosi liur. Nune'e mós, lei laborar Timor-Leste dadaun ne'e la aseguara direitu no protesau ba hirak ne'ebé hetan empregu atu adekuadamente proteje TRABALHADOR sira hosi exploitasaun.

Em a Timorens e sira bele hetan servisu iha planta LNG ne'e sei depende barak liu ba politika treinamentu ne'eb e mak governu hala'o atu implementa molok periodu konstrusaun, nune'e m os oinsa kontrator sira ne'e presizamente utiliza rekursu lokal sira. Idealmente, perisia hosi kontrator sira hosi liur sei uza laos atu harii deit facilidade maibe m os treina trabalhador lokal sira, no buat ne'e bele sai nuudar parte ida hosi ezijensia kontratu nian.

### Rekomendasaun

- ✓ Governu no kompania sira sei buka atu identifika abilidade espesifiku ba servisu nian ne'eb e rekeridu ba projetu LNG ida – hahuu hosi konstrusaun to'o sobu facilidade – no hahuu atu prepara kedas. Dezenvolvimentu abilidade em a Timor-Leste sira sei buka atu hatama m os ba iha edukasaun lokal, fo bolsu estudu, treinu no interkambiu iha servisu fatin. Governu m os sei buka atu hasae investimentu iha edukasaun no treinamentu teknika, enkoraja instituisaun edukasaun lokal atu haluan tan kursu hirak ne'eb e relevante, no fo bolsu estudu ba estudante Timorens e iha area espesifika iha enjinaria mekanika no sivil, ospitalidade no m os industria servisu.
- ✓ Atu hasae oportunidade impregu Timorens e sira nain hosi jersaun ba jersaun bainhira projetu ne'e sei la'o hela, governu presiza harii sentru edukasaun vokasional barak iha Timor-Leste, inkluidu revista no reorientasaun ba kurikulu edukasaun teknika no vokasional hodi habiban resposta ne'eb e nato'on no fleksibel ba ezijensia, no m os hadi'ak kualidade hanorin iha eskola sira ne'e mak eziste. Nune'e m os, fakuldade enjinaria ne'eb e mak eziste iha UNTL no universidade privadu sira seluk iha Timor-Leste sei buka atu hetan tulun signifikante hodi nune'e bele aumenta kapasidade, kualidade no facilidade sira hodi antisipa nesicidade hosi projetu ne'e.
- ✓ Atu proteje hirak ne'eb e sei hetan servisu iha projetu ne'e, Kodigu Laborar no Regulamento kona-ba Saude no Seguransa sei presiza atu hetan revizaun atu nune'e bele estipula loloos regulamentu hirak ne'eb e hatali ba orariu servisu no troka malu, benefisiu sekundariu, sasukat saude no seguransa, servisu iha ambiente ne'eb e perigozu, nune'e m os regulamentu hirak ne'eb e iha relasaun ho kanek no mate. Governu tenke iha mekanizmu ne'eb e efektivu atu enforsa, regula no arbitra, nune'e m os lei no disputa laborar.

### Impaktu hosi harii Fabrika LNG ida iha Timor-Leste

Molok atu hahu halo no harii facilidade LNG ida iha Timor-Leste, tenke hahu uluk halo estudu no monitorizasaun ba possibilidade impaktu saida deit mak sei akontese wainhira deside atu lori dunik pipa hosi Greater Sunrise mai iha ne'e. "Impaktu" ne'eb e sei mosu bele negativu no bele mos positivu ka neutral, ne'e hatudu katak mudansa di'ak mak sei mosu hanesan aumenta rendimentu ba orsamentu guvernu Timor-Leste, sei fo servisu barak liutan ba Timor-oan sira, fo apoiu ba negosiante lokal sira, no fo apoiu ba enerjia elektrik. Mudansa negativu nian mak hanesan hamenus kustumia ekonomia lokal, inkluidu uza rai no area agrikultura, hamohu jeolojia patrimonia, hamosu dezlokasaun ba populasaun no halo comunidade lokal nia moris la duun hakmatek, no ida seluk tan mak sei aumenta emisaun gas estufa no hamohu animal no plantasaun balun.



Hosi impaktu sira ne'ebé temin ona, iha balun ne'ebé sei akontese dunik wainhira projetu ne'e hahu halo hanesan deslokasaun ba komidade hosi sira-nia moris fatin, komidade sira sei lakon sira-nia rai no bee ba halo to'os no kaer-ikan, no haree ba kultura komidade sei la'o hela sira-nia fatin-lulik ne'ebé sira hahi no hana'i. Tantu, fabrika LNG ida sei iha potensia bele estraga fatin lulik, infrastrutura komidade sira-nia ne'ebé iha ona. Atu antisipa ida ne'e importante atu Timor-Leste nia Governu no kompañia internasional tenke konsidera no proteje ita-nia lisan tradisional ne'ebé ita-fiar no halo tuir.

Fabrika LNG bele hamosu mos *enclave* ida iha ita-nia rain, katak fizikamente fabrika ne'e harii iha Timor-Leste maibe nunka fó apoiu no servisu ba ema Timor-oan, no pior liu mak la integra ho dezvoltimentu ekonomia komidade lokal. Katak fabrika ne'e hari "iha" Timor-Leste maibe la "ho" Timor-Leste. Karik senariu hanesan ne'e mak mosu, entaun povu barak mak sei triste liu-liu sira ne'ebé moris iha kiak nia laran tamba dezvoltimentu ekonomia sei la la'o ho di'ak.



Atu hetan benefisiu tomak hosi projetu ne'e LNG iha Timor-Leste, governu tenke integra projetu ne'e ho dezvoltimentu ekonomia nasaun nian. Maske ne'e depende liu ba kapasidade umanu no infrastrutura fiziku iha rai ne'e.

LNG mos bele sai ameasa wainhira gas been nakfakar, iha rai-maran sei halo suar ba iha tempu kleur duke nakfakar iha bee-laran, basa LNG ne'ebé nakfakar iha bee-laran sei sai suar lalais deit maske nune'e sira bele ahi-han, karik nakfakar barak sei besik iha fatin ruma ahi bele han fasilidade sira ne'ebé mak besik iha fatin ne'eba.



## Impaktu ba Feto

Timor-Leste nia populasaun maioria mak feto, no feto sira hala'o papel importante tebes iha familia uma-laran, iha komunidadade nia leet no iha prosesu harii nasaun ne'e. Feto dala barak halo servisu makaas liu hodi sustenta sira-nia familia. Nune'e mos iha tempu rezistensia nia laran, feto Timor-Leste involve iha luta ba ukun rasik-an hodi ajuda mane sira no fó korajen makaas ba mane sira iha luta ne'e, maibe iha realidade ohin loron feto sira mak tenke luta makaas nafatin hodi sustenta sira nia moris liu-liu iha setor ekonomia no politika.

Durante hala'o peskiza ba relatoriu ne'e, ami dada lia ho feto iha nivel distritu, sira hatoo sira-nia mehi no ekspektasaun kona-ba atu lori pipa-kanu gas *Sunrise* mai no harii fabrika LNG ida iha Timor-Leste. Liu-liu sira hakarak fabrika ne'e harii iha sira nia hela fatin atu nune'e sira mos bele hetan benefisiu ekonomia hodi hadi'a sira-nia moris, liu-liu ajuda sira harii fasilidade infraestrutur foun hanesan halo ponte no loke estrada ba transporte publiku no projetu ne'e sei bele involve feto sira atu partisipa iha atividade ekonomia

Timor-Leste iha sistema patrilinear domina liu tantu sei bele hamosu diskriminasaun kontra feto sira no konsekuensia mak sei limita feto sira-nia direitu ba rai no wainhira iha kompensasaun sei fó liu ba mane sira duke ema feto. Iha situasaun balun, wainhira fóti dezisaun la involve feto sira-nia partisipasaun pur ezemplu desezaun atu fa'an rai dala barak mane sira mak fóti deit dezisaun nunka husu feto nia idea no hanoin.

Iha possibilidade atu hamaen projetu ne'e ho diak, karik governu no kompañia hakaas-an atu aseguira katak benefisiu sei iha ba komunidadade lokal no nasaun ne'e. Karik planta harii dunik iha Timor-Leste, governu tenke garante deslokadu sira nian direitu, obriga kompañia atu fó kompensasaun ne'ebé suficiente ba komunidadade, no atu fó atensaun makaas ba impaktu sira ne'ebé afeta feto no labarik sira nia moris.

Governu no kompañia tenke involve feto sira atu partisipa iha prosesu konsultasaun no negosiasaun. Basa ami fiar katak feto sira-nia partisipasaun importante liu laos atu hetan infórmasaun no prioridade balun deit maibe tenke fó papel importante mós ba sira.

Agora ne'e, Timor-Leste iha tribunal haat ne'ebé dala barak la funsiona ho diak. Sistema judisiariu iha rai ne'e sei fraku los, tan ne'e importante tebes ba governu atu estabese mekanismu legal ida -- hari sentru suporta no infórmasaun, no hari tribunal – besik ba fatin planta nian atu ne'e fasil ba feto sira atu hetan asesu.

## Rekomendasaun

Atu hatene klean kona-ba risku ne'ebé sei bele mosu hosi harii fasilidade fabrika LNG tenke halo liu hosi estudu no avaliasaun ida ne'ebé profundo. Iha situasaun Timor-Leste, tenke konsidera pontu importante sira hanesan tuir mai ne'e:

**Mata-dalan hodi avalia risku:** Timor-Leste tenke kria no hatama avaliasaun ba risku waihira harii fasilidade no estudu mitigasaun tenke halo tuir fasilidade seluk iha mundu.

**Risku ba ambiente no hela fatin:** Haree didi'ak rai no fatin atu hatidin fasilidade fabrika LNG iha kosta sul tasi mane basa bele afeta ba ekosistema hirak ne'ebé besik iha zona 1 no 2.

**Edukasaun no infórmasaun haruka ba autor sira seluk:** ema hotu ne'ebé sei involve ka sei afeita hosi projetu ne'e tenke fó hatene no konsulta didi'ak ho sira hodi fo antensaun ba prosesu fóti desizaun ne'ebé involve risku, mitigasaun no prevene dezastre.

**Preparasaun no halo estudu:** Timor-Leste tenke hahú halibur infórmasaun no data atu tulun hodi halo desizaun kona-ba atu harii fasilidade fabrika LNG, tantu halo avaliasaun ida ne'ebé espesifiku ba fatin ne'e importante tebes

**Konsiderasaun legal:** Timor-Leste presiza atu kria no tau iha fatin lejislasaun relevante sira no tenke asegura lejislasaun ne'e bele aplika dunik no garante katak operasaun LNG no seluk tan sei la'o ho di'ak.

### **Asuntu fiskal no ekonomiku**

Fabrika LNG iha potensia atu fó benefísiu fiskal no ekonomiku boot ba Timor-Leste. Hetan tiha rendimentu signifikante hosi taxa *downstream* nian no empregu, ita bele hetan mos kresimentu imprezariu lokál no nasional liu hosi kontratu kiik sira ba konstrusaun, no mós kresimentu jeral iha atividade ekonomiku. Projetu ne'e iha potensia atu kria enklave ida, ne'ebé la fó tulun ba Timor-Leste, tan ne'e presiza Governu atu halo buat balu hodi bele maksimiza impaktu fiskal no ekonomiku:

1. Taxa hosi prosesamentu ba Gas sei hatama osan dolar biliaun haat durante projetu (tuir lei taxa tuan porsentu tolu-nolu) no tuir taxa agora porsentu sanulu deit, Timor Leste sei lakon kala dolar biliaun rua. Tantu ami rekomenda atu governu konsidera implikasaun hosi refórma taxa ne'ebé hatoo ona ba projetu iha nivel ida hanesan ne'e no projetu seluk tan iha loran aban-bainrua.
2. Governu tenke integra projetu LNG ba iha planu dezvoltimentu ekonomia lokál. Governu tenke halo estudu viabilidade ruma kona-ba uza eletrisidade no forneselementu fasilidade sira seluk tan.
3. Governu tenke dezvoltolve seitor privadu lokál. Inklui fó subsidiu no impresta osan ba sira, halo treinamentu ba sira hodi hasae sira-nia kapasidade. no haklaken kreesaun kooperativa sira liu hosi estabeleseimentu Instituisaun Apoia Kooperativa ruma.
4. Kontratu, lei no politika sira seluk tenke enkoraja kompañia mina atu fó preferensia ba trabalhador, produktu no servisu sira hosi Timor-Leste, iha termu jeral, hasae konteudo lokál. Nudar banati, ezijensia hirak ne'ebé halo konteudo lokál hetok sae durante periodu operasional projetu ne'e, to'o porsentu 80 ka liu hafóin liu tiha tinan 20.

### **Asuntu sosial no kultural**

Maske promesa sira hosi projetu ne'e mesak furak, projeita ne'e mós lori risku negativu balu ne'ebé afeta ema Timor-Leste. Esfórsu ida ba interese national hanesan projetu LNG bele estraga direitu ba rai ne'ebé comunidade balu iha, ameasa comunidade sira nian moris, no bele estraga fatin lulik sira ne'ebé iha, nune'e mós infrastrutura ne'ebé sai nuudar lalenok ba fafólin ka valor tradisional komunidadade. Ema trabalhador sira barak ne'ebé nadodon tama mai rai laran bele sai nuudar ameasa ida mós ba ekonomia lokál hanesan peska, agrikultura, no bele hamosu vulnerabilidade ba feto, katuas-ferik, no mós labarik sira.

Feto sira iha Timor-Leste kala bele simu impaktu positivu sira ne'ebé oitoan hosi dezvoltimentu posivel LNG nian ne'e maibe sei sofre barak liu hosi ninia impaktu negativu. Feto Timorenses sira iha papel krusial tebes atu harii jestaun ekonomika no sosial hosi uma-kain

ida idak no sira sai nudar komponente ida importante tebes ba agrikultor subsistensia sira. Maske direitu fetu sira nian hanesan ho mane sira ninian direitu ne'ebé konsagrada hela iha Konstituisaun, fetu sira hetan nafatin sasidik ka dezafiu atu hetan sira nia direitu inkluidu direitu atu hetan rai, direitu ba moris, servisu saude, no edukasaun.

5. Direitu ba rai no propriedade tenke halo loloos, hodi nune'e bele rekoniese direitu ema idaidak ka koletivu ba rai no sistema eransa tradisional. Karik iha lei ruma ne'ebé rekere rai hosi ema ka comunidade balu, ka negativamente iha impaktu ba sira nian moris, governu tenke harii sistema rekompensa ida ne'ebé efektivu, transparente no adekuaudu. Ho buat hirak ne'e, atu dehan katak presiza halo revizisaun ba Lei Rai no Propriedade no regulamentu ba área protejida sira. Desizaun ruma kona-ba fatin atu tau planta ruma tenke mosu hafóin iha avaiiasaun ne'ebé koordinada, hosi tradisaun sosial no kultural lokál, fatin lulik sira, uza rai no bee no fator sira ne'ebé hatali ka relasionada ba hirak ne'e, ho rekomendasaun konkreta ruma atu hakuran impaktu negativu hosi projetu ne'e. Availasaun hanesan ne'e tenke hetan involvmentu barak hosi komponente sosiedade sivil lokál no buat ne'e mós sei sai nuudar parte ida hosi Availasaun Impaktu Ambiental fórmal ne'ebé sei diskuti tuir mai ne'e.
6. Rekerimentu kontratu hosi kompañia sira ne'e tenke hatama mós mekanizmu atu rezolve disputa ne'ebé bele mosu bainhira trabalhador sira hosi liur nadodon tama mai atu nune'e sira bele fó prioridade atu respeita valor no kustume lokál nune'e mós sira nian obrigasaun atu kumpri lei judisiaria nasional no respeita prosedimentu tribunal no arbitrajen Timor-Leste. Atu minimiza tiha konfliktu entre comunidade Timorensis ho trabalhador sira hosi liur, no atu bele kanaliza didiak comunidade Timorensis sira nian lian no atu fasilita rezolusaun disputa, mekanizmu koordinasaun ida tenke harii ne'ebé ninian ema sira sei mai hosi representante kompañia, trabalhador, governu no sosiedade sivil.
7. Instituisaun, orgaun no komite sira tenke hola konsiderasaun espesial kona ba asuntu jeneru, atu nune'e la bele perpetua diskriminasaun no vitimizasaun hasoru fetu sira. Buat sira hanesan ne'e bele hahúu hosi treinamentu emprezarial ne'ebé fóka fetu sira no preferensia bolsu estudu to'ó ba mekanizmu balu ne'ebé evita diferença iha vensimentu no explotaun seksual ba fetu sira. Ekipa avaiiasaun hotu, nune'e mós ekipa koordinasaun, iha nivel no estajiu hotu, tenke enjenera.

### **Asuntu ambiental**

Projetu LNG ida sei introduz problema ambiental fóun barak. Projetu ne'e bele halo dupla tan Timor-Leste ninian emisaun CO<sub>2</sub> ba atmosfere no sei hamosu montante signifikante iha material sira ne'ebé fó polusaun hanesan H<sub>2</sub>S, mina, lixu, bee hosi sentina, no buat fóer sira seluk.

Maske planta LNG ida bele la duun perigozu ba ambiente bainhira kompara ho mina no anar-fatuk, impaktu hosi polusaun hosi planta hirak ne'e sei inklui mós emisaun ne'ebé hetok makaas hosi uma-matak (*greenhouse*) sira bainhira sunu dadaun gas, metanu ne'ebé kuak no ninian fóer ne'ebé soe bele halo fóer tasi no mota sira iha Timor-Leste. RDTL halo tiha ezbosu Lei Kontrola Protensaun ne'ebé bele hakuran risku polusaun hosi fó sai lisensa hodi nune'e bele rekere kompañia sira atu halo Planu Jestaun Ambiental maibe to'ó ohin loron, lejislasaun ne'e seidak pasa ida.

Aumenta ba polusaun ne'ebé iha, dezvoltamentu LNG ida mós bele fó impaktu ba estadu ambiental ne'ebé ohin loron Timor-Leste iha. Uza rai no bee ba konstrusaun, operasaun no nesidade ba trabalhador sira ne'ebé hetok barak bele halakon ai-hahoris sira nune'e mós halakon balada fuik sira nian horik fatin. Ezijensia ba bee ne'ebé hetok sai mós bele hakuran rezerva bee,

ne'ebé loron ruma bele hamosu degradasaun rekursu ambiental ba jerasaun Timorese ne'ebé sei mai.

8. Governu buka atu halo revizaun ba Lei kona-ba Availiasaun Impaktu Ambiental (AIA/EIA), no relasiona ho ne'e sei buka atu dezenvolve orientasaun propria ruma oinsa atu hala'o AIA ba projetu industrial ida. AIA ne'e mós sei inklui Planu Jestaun Ambiente ida ne'ebé detaliadu no hateten loloos jestaun ba polusaun no oinsa atu hakuran, planu jestaun dezastru, no mekanizmu detaliadu ida atu minimiza impaktu negativu ba kultura no moris sosial. Atu bele habiban evaluasaun propria ida ba AIA ne'ebé submetida, governu sei buka atu harii mekanizmu koordenasau konjunta ida entre ministeriu no departamentu hirak ne'ebé iha, hasae kapasidade hosi departamentu hirak ne'e, no inklui mós perisia hosi organizaun non-governu sira ne'ebé rekoniesidu (nasiona nune'e mós internasiona). Prosesu AIA ne'e tenke inklui konsultasaun infórmada no hetan lisensa hosi ema lokál, nune'e mós oportunidade ba nai-ulun sira hosi organizaun sosiedade sivil no komunidade atu fó sira nian hanoin ba no modifika Planu Jestaun.
9. Lei atu Kontrola Polusaun ida tenke espesifika limite ba parte hirak ne'ebé hamosu polusaun, inkluidu CO<sub>2</sub> no gas uma-matak seluk, kimiku ne'ebé afeta tasi, kualidade bee no rai, nune'e mós buat hirak kona-ba polusaun ne'ebé mosu tan sunu no lian-makaas. Lei ne'e tenke detaliadu atu fó sai rekerimentu kona-ba soe fóer no oinsa tau-matan ba tipu oi-oin hosi fóer sira ne'e, atu ne'e orgaun regulatoriu no monitorizasaun be enfórta lei ne'e, no facilidade desteru no tratamentu fóer sira hosi publiku no privadu ne'ebé tenke dezenvolve.
10. Lei baziku ida kona-ba Ambiente, ne'ebé haisin ka inkorpora kontrola polusaun no lei sira kona-ba availiasaun impaktu ambiental tenke define kondisaun atu dekomisaun ka sobu projetu no konstrusaun hafóin periodu operasiona ramata, atu asegura katak Timor-Leste sei la hela ho material morun ka toksiku sira ka estutura balu ne'ebé perigozu bainhira kompañia ne'e la'o sai. Planu kona-ba dekomisionamentu ne'e tenke sai nuudar parte ida hosi kontratu no AIA.
11. Lei ida-idak ne'ebé mosu sei haktuir no refere ba sansaun ka multa nune'e mós prosesu kondutu legal ruma karik regulamentu hirak ne'e violadu, ne'ebé tenke todan nato'on atu obriga kompañia halo tuir ka kumpri. Akordu kontratu tenke iha atu estipula katak kompañia sira ne'ebé halo servisu tenke obedese lei hirak ne'e. Tan ne'e lei no regulamentu hirak ne'e presizamente tau iha fatin molok projetu sira ne'e hahúu, hodi nune'e atu hatudu katak Timor-Leste iha ema no mekanizmu ne'ebé nesesaria atu identifika violasaun no sei la hanoin ruruu atu enfórta lei.

---

## La'o Hamutuk

**Institutu ba Analiza no Monitor ba Desenvolvimento Timor-Leste**

1/1<sup>a</sup> Rua Mozambique, Farol, Dili, Timor-Leste

P.O. Box 340, Dili, Timor-Leste

Mobile: +670-7234330 Tel: +670-3325013

Email: [info@laohamutuk.org](mailto:info@laohamutuk.org) Web: <http://www.laohamutuk.org>